

VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,
17200 BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND,
QUÉBEC, LE LUNDI 5 MAI 2014, À 20 H.**

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : André Allard
Michael Brown
Tony Di Gennaro
Paul Dufort
John Morson
Luciano Piciacchia
Brian Swinburne
Domenico Zito

formant quorum.

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, directeur général

Madame Martine Musau, greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 10.

**RÉSOLUTION CM14 100
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort
Appuyé par le conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

« D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 5 mai 2014 à 20 h, en modifiant le titre du point 11.1.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 101
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 AVRIL 2014**

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard
Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND, QUÉBEC,
ON MONDAY, MAY 5, 2014 AT 8 P.M.**

ARE PRESENT:

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: André Allard
Michael Brown
Tony Di Gennaro
Paul Dufort
John Morson
Luciano Piciacchia
Brian Swinburne
Domenico Zito

forming quorum.

ARE ALSO PRESENT:

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8:10 p.m.

**RESOLUTION CM14 100
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

“TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of May 5, 2014 at 8 p.m., by modifying the title of item 11.1.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 101
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
REGULAR SITTING HELD ON APRIL 7, 2014**

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

« DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 7 avril 2014, à 20 h. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉOLUTION CM14 102
CONFIRMATION ET APPROBATION DE
PAIEMENTS**

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1^{er} au 30 avril 2014 :

<u>CHÈQUES</u>	
15 707 591,46 \$	Chèques nos 13848 à 14349 inclusivement;
- Le chèque no 13918 a été annulé;	
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
316 090,42 \$	Salaires – avril 2014 ;
63 077,06 \$	Hydro-Québec ;
6 113,00 \$	Gaz Métropolitain ;
215 154,44 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
6 583,09\$	Banque Royale du Canada;
91 368,83 \$	Autres paiements;
1 884 605,75 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 103
ADOPTION DU SECOND PROJET DE
RÈGLEMENT NO 90-58-76 MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-02-820-01896 ;

CONSIDÉRANT l'assemblée publique de consultation sur le premier projet de règlement no 90-58-76 tenue le 25 février 2014 à 19h ;

CONSIDÉRANT l'article 128 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* relatif aux demandes de participation à un référendum en fonction d'un second projet de règlement ;

“TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, April 7, 2014 at 8 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 102
PAYMENT CONFIRMATION AND APPROVAL**

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

“TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of April 1 to April 30, 2014:

<u>CHEQUES</u>	
\$ 15,707,591.46	Cheques Nos. 13848 à 14349;
- Cheques Nos. 13918 has been cancelled;	
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>	
\$ 316,090.42	Salaries – April 2014;
\$ 63,077.06	Hydro-Québec;
\$ 6,113.00	Gaz Métropolitain;
\$ 215,154.44	Receiver General and Minister of Finance;
\$ 6,583.09	Royal Bank of Canada;
\$ 91,368.83	Other payments;
\$ 1,884,605.75	Debt interest repayment – capital and interest.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 103
ADOPTION OF THE SECOND DRAFT OF BY-
LAW NO. 90-58-76 AMENDING ZONING BY-
LAW NO. 90-58**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-02-820-01896;

CONSIDERING the public consultation meeting on first draft By-Law No. 90-58-76 held on February 25, 2014 at 7 p.m.;

CONSIDERING article 128 of an *Act respecting land use planning and development* pertaining to applications to take part in a referendum following a second draft by-law;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« D'ADOPTER, sans changement, le Second projet de règlement no 90-58-76 intitulé *Règlement modifiant le Règlement de zonage 90-58 en ce qui a trait aux marges de recul minimales ainsi qu'à la superficie et la largeur minimales des lots dans la zone 118R*;

QU'il soit promulgué selon la loi. »

ADOPTÉE PAR MAJORITÉ DE VOIX, le conseiller D. Zito votant contre.

**RÉSOLUTION CM14 104
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2014-200
RÉHABILITATION DES SERVICES
MUNICIPAUX – RUES BRUCE, CANVIN ET
DRAGON**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-820-01983 ;

CONSIDÉRANT QUE les cinq soumissions reçues dans le cadre de cet appel d'offres public ont été dûment évaluées par un comité de sélection ;

CONSIDÉRANT QUE trois soumissions se sont qualifiées aux termes des critères de pré-qualification ;

CONSIDÉRANT QU'il y a maintenant lieu d'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme ;

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 1 996 600,04 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2014-200 relatif à la réhabilitation des services municipaux dans les rues Bruce, Canvin et Dragon ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par LA COMPAGNIE MELOCHE INC. ;

D'OCTROYER le contrat Génie 2014-200 à LA COMPAGNIE MELOCHE INC. pour la somme de 1 996 600,04 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'IMPUTER cette dépense au *Règlement d'emprunt no 2014-01 décrétant l'exécution de travaux de réhabilitation des infrastructures et de travaux routiers et autorisant un emprunt à long terme de 7 000 000 \$.* »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

“TO ADOPT, without change, the Second draft By-law No. 90-58-76 entitled *By-law amending Zoning By-law 90-58 with regards to the minimal setbacks and the minimum lot area and frontage in zone 118R*”;

THAT it be promulgated according to law.”

CARRIED BY MAJORITY VOTE, Councillor D. Zito voting against.

**RESOLUTION CM14 104
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2014-200
REHABILITATION OF MUNICIPAL
SERVICES – BRUCE, CANVIN AND DRAGON
STREET**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-820-01983;

CONSIDERING THAT the five bids received through this call for public tenders were duly evaluated by a selection committee;

CONSIDERING THAT three bid were qualified, having satisfied the prequalification requirements and criteria;

CONSIDERING THAT the contract shall now be awarded to the lowest conforming bidder;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$1,996,600.04, all applicable taxes included, through call for public tenders Génie 2014-200 in regards to the rehabilitation of municipal infrastructures in Bruce, Canvin and Dragon Streets;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by LA COMPAGNIE MELOCHE INC.;

TO AWARD contract Génie 2014-200 to LA COMPAGNIE MELOCHE INC. for an amount of \$1,996,600.04, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to loan By-Law No. 2014-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long-term borrowing of \$7,000,000. ”

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM14 105
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2014-700
SERVICES PROFESSIONNELS POUR DES
RELEVÉS D'ARPENTAGE DE DIVERSES
INFRASTRUCTURES

CONSIDÉRANT QUE le 10 avril 2014, six soumissions ont été reçues dans le délai fixé ;

CONSIDÉRANT QUE les six soumissions ont été dûment évaluées par un comité de sélection en utilisant un système de pondération et d'évaluation des offres ;

CONSIDÉRANT QU'il y a maintenant lieu d'octroyer le contrat au soumissionnaire ayant obtenu le meilleur pointage ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-03-820-01884 ;

Il est

Proposé par le conseiller M. Brown
 Appuyé par le conseiller B. Swinburne

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 12 072.38 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres Génie 2014-700 pour les services professionnels pour des relevés d'arpentage de diverses infrastructures avec trois (3) options de renouvellement ;

D'ACCEPTER la soumission déposée par la firme CIMA + S.E.N.C. dans le cadre de cet appel d'offres, pour la somme de 12 072.38 \$, toutes taxes applicables incluses, celle-ci ayant obtenu le meilleur pointage lors du processus d'évaluation des offres ;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat Génie 2014-700 à la firme CIMA + S.E.N.C. ;

D'IMPUTER les dépenses aux postes budgétaires suivants :

- no 23-040-14-721 (projet 2014-100) ;
- no 23-040-24-721 (projet 2014-200) ;
- no 23-040-34-721 (projet 2014-400). »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 106
APPEL D'OFFRES T.P. 2014-30
SERVICES PROFESSIONNELS POUR LA
RÉALISATION DE L'INVENTAIRE DES
ARBRES PUBLICS

CONSIDÉRANT QUE le 7 avril 2014, cinq soumissions ont été reçues dans le délai fixé ;

CONSIDÉRANT QUE les cinq soumissions ont été dûment évaluées par un comité de sélection en utilisant un système de pondération et d'évaluation des offres ;

CONSIDÉRANT QU'il y a maintenant lieu d'octroyer le contrat au soumissionnaire ayant obtenu le meilleur pointage ;

RESOLUTION CM14 105
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2014-700
PROFESSIONAL SERVICES OF STATEMENTS
FOR LAND SURVEYING OF VARIOUS
INFRASTRUCTURES

CONSIDERING THAT on April 10, 2014, six bids were received within the time fixed;

CONSIDERING THAT the six bids were duly evaluated by a selection committee using a system of bid weighting and evaluating;

CONSIDERING THAT it is now proposed to award the contract to the tender with the highest score;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-03-820-01884;

It is

Moved by Councillor M. Brown
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$12,072.38, all applicable taxes included, through call for tenders Génie 2014-700 for professional services of statements for land surveying of various infrastructures statements with three (3) renewal options;

TO ACCEPT the bid submitted by CIMA + S.E.N.C., for an amount of \$12,072.38 all applicable taxes included, said bid having received the highest score in the evaluation process;

TO AWARD, for this amount, contract Génie 2014-700 to CIMA + S.E.N.C.;

TO CHARGE this expenditure to the following budget codes:

- No. 23-040-14-721 (Project 2014-100);
- No. 23-040-24-721 (Project 2014-200);
- No. 23-040-34-721 (Project 2014-400).”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 106
CALL FOR TENDERS T.P. 2014-30
PROFESSIONAL SERVICES FOR AN
INVENTORY OF PUBLICLY-OWNED TREES

CONSIDERING THAT on April 7, 2014, five bids were received within the time fixed;

CONSIDERING THAT the five bids were duly evaluated by a selection committee using a system of bid weighting and evaluating;

CONSIDERING THAT it is now proposed to award the contract to the tender with the highest score;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-330-01999 ;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne
Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 77 401,17 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres T.P. 2014-30 relatif à des services professionnels pour la réalisation de l'inventaire des arbres publics de la Ville de Kirkland ;

D'ACCEPTER la soumission déposée par la firme NOVAFOR INC. dans le cadre de cet appel d'offres, pour la somme de 77 401,17 \$, toutes taxes applicables incluses, celle-ci ayant obtenu le meilleur pointage lors du processus d'évaluation des offres ;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat T.P. 2014-30 à la firme NOVAFOR INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-14-004. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 107
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2014-10
SERVICE DE CONTRÔLE ANIMALIER POUR
L'ANNÉE 2014

CONSIDÉRANT que le projet Génie 2014-10 vise l'octroi d'un contrat relatif au service de contrôle animalier pour l'année 2014 dans la Ville de Kirkland ;

CONSIDÉRANT qu'à la date de clôture de l'appel d'offres public du projet Génie 2014-10, soit le 25 avril 2014, aucune soumission n'a été reçue ;

CONSIDÉRANT que conformément à l'article 63 de la *Loi sur les compétences municipales* (L.R.Q., chapitre C-74.1), une municipalité a compétence pour faire appliquer sa réglementation concernant les animaux et la sécurité du public ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-03-820-01883 ;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard
Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

« D'ANNULER le processus d'appel d'offres public relatif au projet Génie 2014-10 visant l'octroi de service de contrôle animalier pour l'année 2014. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-330-01999;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$77,401.17, all applicable taxes included, through call for tenders T.P. 2014-30, related to professional services for the realization of an inventory of publicly-owned trees in the Town of Kirkland;

TO ACCEPT the bid submitted by NOVAFOR INC., for an amount of \$77,401.17, all applicable taxes included, said bid having received the highest score in the evaluation process;

TO AWARD, for this amount, contract T.P. 2014-30 to NOVAFOR INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-14-004.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 107
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2014-10
ANIMAL CONTROL SERVICE FOR YEAR 2014

CONSIDERING that the project Génie 2014-10 intends for the grant of a contract for animal control services in the Town of Kirkland during the year 2014;

CONSIDERING that at the closing date of the call for public tenders for project Génie 2014-10, which took place on April 25, 2014, no bids were received;

CONSIDERING that in accordance with Article 63 of the *Quebec Municipal Powers Act* (R.S.Q., chapter C-74.1), a municipality may enforce a by-law concerning animals and public safety;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-03-820-01883;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

“TO CANCEL the public call for tenders Génie 2014-10 for animal control services in the Town of Kirkland during the year 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM14 108
APPEL D'OFFRES REC 2014-07
RÉNOVATION DE SALLES DE DOUCHES AU
COMPLEXE SPORTIF**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-520-02001;

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort
Appuyé par le conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 54 958,05 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public REC 2014-07 pour la rénovation de salles de douches au complexe sportif ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par la firme ENTREPRISE MAC pour la somme de 54 958,05 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat REC 21014-07 à la firme ENTREPRISE MAC ;

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire no 02-930-14-007.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 109
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2012-07
PEINTURE DE BORNES-FONTAINES –
RECONDUCTION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-330-1992 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le conseiller M. Brown

Et résolu :

« DE RECONDUIRE, pour une troisième et dernière année, soit du 1^{er} juillet 2014 au 30 novembre 2014, le contrat Génie 2012-07 pour la peinture des bornes-fontaines, initialement octroyé à ÉCO-GRAFFITI INC. par voie de la résolution CM12 157 datée du 6 août 2012 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense de 19 177,83 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-413-00-522. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM14 108
CALL FOR TENDERS REC 2014-07
RENOVATION OF SHOWER ROOMS IN THE
SPORTS COMPLEX**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-520-02001;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$54,958.05, all applicable taxes included, through call for public tenders REC 2014-07 for the renovation of shower rooms in the Sports Complex;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by ENTREPRISE MAC in the amount of \$54,958.05 all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract REC 2014-07 to ENTREPRISE MAC;

TO CHARGE this expenditure to budget codes No. 02-930-14-007.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 109
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2012-07
PAINTING OF FIRE HYDRANTS – RENEWAL**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-330-1992;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

“TO RENEW, for a third and last year, from July 1, 2014 to November 30, 2014, contract Génie 2012-07 for the painting of fire hydrants, initially awarded to ÉCO-GRAFFITI INC. by way of resolution CM12 157 dated August 6, 2012;

TO AUTHORIZE for this purpose, an expenditure of \$19,177.83, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-413-00-522.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM14 110
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2013-03
MARQUAGE DE LA CHAUSSÉE –
RECONDUCTION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-06-820-01956 ;

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« DE RECONDUIRE, pour une deuxième année, soit du 1^{er} mai 2014 au 31 juillet 2014, le contrat Génie 2013-03 pour le marquage de la chaussée, initialement octroyé à SIGNALISATION R.C. INC. par voie de la résolution CM13 070 datée du 8 avril 2013 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense de 113 845,95 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-350-00-529. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 111
APPEL D'OFFRES T.P. 2013-04
SERVICE D'ENTRETIEN ÉLECTRIQUE –
RECONDUCTION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-330-02000 ;

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort
Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« DE RECONDUIRE, pour une deuxième année, soit du 1^{er} juin 2014 au 31 mai 2015, le contrat T.P. 2013-04 pour le service d'entretien électrique, avec deux options de renouvellement, initialement octroyé à PARMO ÉLECTRIQUE (1987) INC. par voie de la résolution CM13 067 datée du 8 avril 2013, avec une hausse des prix unitaires d'environ 1 % (pourcentage équivalent à l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal du mois de mars 2014) ;

D'AUTORISER une augmentation annuelle de cinq cents (500) heures de travail, totalisant dorénavant mille huit cents (1800) heures de travail pour les services d'un électricien compagnon ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense de 125 356.10 \$, toutes taxes incluses ;

**RESOLUTION CM14 110
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2013-03
STREET LINE MARKING – RENEWAL**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-06-820-01956;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

“TO RENEW, for a second year, from May 1, 2014 to July 31, 2014, contract Génie 2013-03 for street line marking, initially awarded to SIGNALISATION R.C. INC. by way of the resolution CM13 070 dated April 8, 2013;

TO AUTHORIZE for this purpose, an expenditure of \$113,845.95, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-529.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 111
CALL FOR TENDERS T.P. 2013-04
ELECTRICAL MAINTENANCE – RENEWAL**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-330-02000;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

“TO RENEW, for a second year, from June 1, 2014 to May 31, 2015, contract T.P. 2013-04 for the electrical maintenance service, initially awarded to PARMO ÉLECTRIQUE (1987) INC., by way of the resolution CM13 067 dated April 8, 2013, with an increase to the unit prices of about 1%, (percentage equivalent to the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region for the month of March 2014);

TO AUTHORIZE an annual increase of five hundred (500) working hours, henceforth totalizing a thousand and eight hundred (1800) working hours for the services of an journeyman electrician;

TO AUTHORIZE for this purpose, an expenditure of \$125,356.10, all taxes included;

D'IMPUTER cette dépense aux postes budgétaires suivants :

- no 02-190-00-531 ;
- no 02-690-00-531;
- no 02-701-20-531;
- no 02-715-00-531;
- no 02-770-00-531;
- no 02-810-00-531;
- no 02-340-00-531;
- no 02-350-00-521;
- no 02-713-00-951;
- no 02-415-00-527. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 112
APPEL D'OFFRES T.P. 2012-09
RÉPARATION DE SURFACES GAZONNÉES ET
TRAVAUX DE GAZONNEMENT –
RECONDUCTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-04-330-01972;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne
 Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

« DE RECONDUIRE pour une troisième et dernière année, soit du 1^{er} mai 2014 au 16 novembre 2014, le contrat T.P. 2012-09 pour la réparation de gazon et gazonnement, initialement accordé à PÉPINIÈRE DE L'OUEST DE L'ÎLE INC., par voie de la résolution CM12 085 datée du 7 mai 2012, pour la somme de 69 479,39 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 69 479,39 \$, toutes taxes applicables incluses, incluant une hausse des prix unitaires soit le pourcentage équivalent à l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal publié par Statistique Canada ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-690-01-499. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 113
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2013-300
SERVICES PROFESSIONNELS DE
LABORATOIRE POUR LE CONTRÔLE
QUALITATIF DES MATÉRIAUX POUR LA
RÉALISATION DE TRAVAUX DE GÉNIE
CIVIL – DÉPENSES ADITIONNELLES

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-820-01985;

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro
 Appuyé par le conseiller M. Brown

TO CHARGE this expenditure to the following budget codes:

- No. 02-190-00-531 ;
- No. 02-690-00-531;
- No. 02-701-20-531;
- No. 02-715-00-531;
- No. 02-770-00-531;
- No. 02-810-00-531;
- No. 02-340-00-531;
- No. 02-350-00-521;
- No. 02-713-00-951;
- No. 02-415-00-527.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 112
CALL FOR TENDERS T.P. 2012-09
REPAIR OF GRASS-COVERED SURFACES AND
INSTALLATION OF SOD – RENEWAL

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-04-330-01972;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
 Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

“TO RENEW, for a third and last year, from May 1, 2014 to November 16, 2014, contract T.P. 2012-09 for the repair of grass-covered surfaces and installation of sod, initially awarded to PÉPINIÈRE DE L'OUEST DE L'ÎLE INC., by way of the resolution CM12 085 dated May 7, 2012, for an amount of \$69,479.39, all applicable taxes included;

TO AUTHORIZE, for this purpose a total expenditure of \$69,479.39, all applicable taxes included, including an increase of the unit prices to a percentage equivalent to the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region published by Statistics Canada;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-690-01-499.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 113
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2013-300
PROFESSIONAL LABORATORY SERVICES
FOR THE QUALITY CONTROL OF MATERIAL
USED FOR CIVIL ENGINEERING WORK –
ADDITIONAL EXPENDITURES

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-820-01985;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
 Seconded by Councillor M. Brown

Et résolu :

« D'AUTORISER un ajout approximatif de quatre cent quarante-quatre heures (444) de travail projetées pour les services professionnels de laboratoire lors de la réalisation du projet Génie 2014-400 pour la réhabilitation des services municipaux sur une partie du boulevard Saint-Charles ;

DE MAJORER les quantités d'heures prévues par l'entreprise SOLMATECH INC. le 24 février 2014, pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 décembre 2014, dans le cadre de la reconduction de l'appel d'offres Génie 2013-300 pour les services professionnels de laboratoire, entériné lors de la séance ordinaire du conseil municipal en date du 3 mars 2014 ;

D'AUTORISER une dépense additionnelle approximative de 31 145,83 dans le cadre du contrat Génie 2013-300 pour les services professionnels de laboratoire ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 23-040-34-721 ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 114
PROJET GÉNIE 2014-100
PROGRAMME D'ENTRETIEN DES OUVRAGES
DE GESTION DES EAUX PLUVIALES ET
REGISTRE D'EXPLOITATION ET
D'ENTRETIEN**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-820-01998;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne
Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« D'AUTORISER la Ville de Kirkland à s'engager à appliquer un programme d'entretien des ouvrages de gestion des eaux pluviales ainsi qu'à tenir un registre d'exploitation et d'entretien, conformément au *Guide de gestion des eaux pluviales* du ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs dans le cadre du projet Génie 2014-100 ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-415-00-526 ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER ET DU
RAPPORT DES VÉRIFICATEURS EXTERNES
POUR L'EXERCICE FINANCIER 2013**

Le Conseil a pris acte des dépôts devant la présente assemblée, du rapport financier 2013 de la municipalité dressé par la trésorière, de même que du rapport sur les états financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 2013 préparé par les vérificateurs externes RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON S.E.N.C.R.L, comptables agréés.

And resolved:

“TO AUTHORIZE an increase of approximately four hundred and forty-four (444) of projected working hours for the professional laboratory services during the realization of project Génie 2014-400 for the reconstruction of municipal infrastructures on a section of Saint-Charles Boulevard;

TO INCREASE the estimated hours submitted by SOLMATECH INC. on February 24, 2014, for the period of April 1, 2014 to December 31, 2014, with regards to the renewal of the call for tenders Génie 2013-300 for the professional laboratory services, approved at the regular meeting of the municipal council of March 3, 2014;

TO AUTHORIZE an approximate contractual surplus of \$31,145.83 payable to SOLMATECH INC., holder of contract Génie 2013-300 for the professional laboratory services ;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 23-040-34-721.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 114
PROJECT GÉNIE 2014-100
MAINTENANCE PROGRAM OF STORMWATER
MANAGEMENT SYSTEMS AND OPERATIONS
AND MAINTENANCE LOGS**

CONSIDERING Report No. 2014-05-820-01998 and its overall content;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

“TO AUTHORIZE the Town of Kirkland to commit to apply a maintenance program of stormwater management systems and to keep a log of operations and maintenance, in accordance with the *Guide de gestion des eaux pluviales* of the *ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs* within the framework of project Génie 2014-100;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-415-00-526.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**TABLING OF THE FINANCIAL REPORT AND
OF THE AUDITORS' REPORT FOR THE 2013
FISCAL YEAR**

The Council has acknowledged the tablings before this Assembly of the 2013 financial report of the municipality prepared by the Treasurer, as well as the report on the financial statements for the year ended December 31, 2013 prepared by the external auditors RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON S.E.N.C.R.L, Chartered Accountants.”

**RÉSOLUTION CM14 115
DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE –
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-420-01986 ;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard
Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« D'AUTORISER madame Sonia Djevalikian, chef de division – bibliothèque, à déposer une demande d'aide financière pour l'exercice financier 2013-2014 auprès du ministère de la Culture, Communications et Condition féminine dans le cadre du programme intitulé « Aide aux projets – Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes » ;

D'AUTORISER madame Sonia Djevalikian, chef de division - bibliothèque ou monsieur Michael Klaiman, directeur des loisirs et de la bibliothèque, à signer la convention de subvention à intervenir avec ledit ministère ainsi que tout autre document requis pour donner effet à la présente résolution.»

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES - 2014

Aucune demande de contribution additionnelle aux organismes communautaires ne fait l'objet d'une résolution lors de la séance tenante.

**RÉSOLUTION CM14 116
DÉROGATION MINEURE
ZOETIS CANADA INC.
16740 AUTOROUTE TRANSCANADIENNE
LOT 3 801 432 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-04-820-01980 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

« D'ACCORDER en vertu du règlement no 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la ville de Kirkland* et selon la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 13 mars 2014, la dérogation mineure suivante au Règlement de zonage no 90-58:

Zoetis Canada Inc. – Lot 3 801 432 du Cadastre du Québec (zone 323M), 16740 autoroute Transcanadienne :

**RESOLUTION CM14 115
REQUEST FOR SUBSIDY – MUNICIPAL
LIBRARY**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-420-01986;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

“TO AUTHORIZE Mrs. Sonia Djevalikian, Division Head – Library, to submit a request for subsidy for the 2013-2014 fiscal period to the *ministère de la Culture, Communications et Condition féminine*, under the program entitled “*Aide aux projets – Appel de projets en développement des collections des Bibliothèques publiques autonomes*”;

TO AUTHORIZE Mrs Sonia Djevalikian, Division Head - Library or Mr. Michael Klaiman, Director of Recreation and Library, to sign the subsidy agreement to be entered into with the said Ministry, as well as any other document required to give effect to this resolution.”

CARRIED UNANIMOUSLY

ADDITIONAL CONTRIBUTIONS - 2014

No request for additional contribution to the Community organizations is the subject of a resolution at this meeting.

**RESOLUTION CM14 116
MINOR EXEMPTION
ZOETIS CANADA INC.
16740 TRANS-CANADA HIGHWAY
LOT 3 801 432 QUÉBEC CADASTRE**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-04-820-01980;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by councillor J. Morson

And resolved:

“TO GRANT, in conformity with By-Law No. 90-63 entitled *By-Law concerning minor exemptions of the Town of Kirkland* and as recommended by the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 13, 2014, the following minor exemption of Zoning By-Law No. 90-58:

Zoetis Canada Inc. – Lot 3 801 432 Québec Cadastre (zone 323M), 16740, Trans-Canada Highway:

- a) installation d'une deuxième enseigne sur la façade nord du bâtiment d'une superficie maximale de 0.98 m², en dérogation à l'article 8.13.3 a) i) du Règlement de zonage no 90-58 ;
- b) une superficie maximale de 1.89 m² du pylône communautaire, en dérogation à l'article 8.12.4 b) iii) du Règlement de zonage no 90-58. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 117
PIIA – 3565, BOULEVARD SAINT-CHARLES
LOT 1 992 102 DU CADASTRE DU QUÉBEC

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-820-01987 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour l'établissement d'une terrasse commerciale sise sur le lot 1 992 102 du Cadastre du Québec, au 3565, boulevard Saint-Charles présentement occupé par le restaurant La Première Moisson ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 15 avril 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 13 mars 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 118
PIIA – 25, RUE LACEY-GREEN
LOT 1 992 153 DU CADASTRE DU QUÉBEC

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-820-01989 ;

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro
 Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour la construction d'une nouvelle résidence sur le lot 1 992 153 du Cadastre du Québec, au 25, rue Lacey-Green ;

- a) installation of a second sign on the north façade of the building with an area of 0.98m² which constitutes a dispensation to Article 8.13.3 a) i) of Zoning By-Law No. 90-58;

- b) an area sign of 1.89 m² on the community pylon which constitutes a dispensation to Article 8.12.4 b) iii) of Zoning By-Law No. 90-58.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 117
SPAIP – 3565, SAINT-CHARLES BOULEVARD
LOT 1 992 102 QUÉBEC CADASTRE

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-820-01987;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by councillor P. Dufort

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the establishment of the commercial terrace located on lot 1 992 102 Québec Cadastre at 3565, Saint-Charles Boulevard, presently operated by La Première Moisson restaurant;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on April 15, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 13, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 118
PIIA – 25 LACEY-GREEN STREET
LOT 1 992 153 QUÉBEC CADASTRE

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-820-01989;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
 Seconded by councillor L. Piciacchia

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the construction of a new residence on lot 1 992 153 Québec Cadastre at 25, Lacey-Green Street;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 15 avril 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du service de l'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 13 mars 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE PAR MAJORITÉ DE VOIX, le conseiller D. Zito votant contre.

RÉSOLUTION CM14 119
PIIA – 2880, BOULEVARD SAINT-CHARLES
LOT 1 992 958 DU CADASTRE DU QUÉBEC

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-820-01988 ;

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort
 Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour l'établissement d'une terrasse commerciale sise sur le lot 1 992 958 du Cadastre du Québec, au 2880, boulevard Saint-Charles présentement occupé par le restaurant Rockaberry Café ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 30 avril 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 13 mars 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 120
PERMANENCE – DIRECTEUR DU SERVICE
DES LOISIRS ET DE LA BIBLIOTHÈQUE

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-610-01994 ;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne
 Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on April 15, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 13, 2014.”

CARRIED BY MAJORITY VOTE, Councillor D. Zito voting against.

RESOLUTION CM14 119
SPAIP – 2880, SAINT-CHARLES BOULEVARD
LOT 1 992 958 QUÉBEC CADASTRE

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-820-01988;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
 Seconded by councillor A. Allard

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the establishment of the commercial terrace located on lot 1 992 958 Québec Cadastre at 2880, Saint-Charles Boulevard operated presently by Rockaberry Café;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on April 30, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 13, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 120
PERMANENT EMPLOYEE STATUS –
DIRECTOR OF RECREATION AND LIBRARY

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-610-01994;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
 Seconded by councillor J. Morson

And resolved:

« DE CONFIRMER le statut de salarié régulier de monsieur Michael Klaiman à titre de directeur des loisirs et de la bibliothèque au sein du Service des loisirs et de la bibliothèque, à compter du 25 mai 2014, ce dernier ayant complété avec succès la période initiale d'essai stipulée à la résolution CM13 098, le tout conformément aux Politiques d'emploi présentement en vigueur pour les employés-cadres de la Ville de Kirkland. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 121
RENOUVELLEMENT – CONTRAT
D'INTÉGRATION AU TRAVAIL

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no 2014-05-610-01997;

Il est

Proposé par le conseiller M. Brown
 Appuyé par le conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

« DE RENOUVELER, du 14 avril 2014 au 10 avril 2015, le contrat d'intégration au travail intervenu entre la Ville de Kirkland et Emploi-Québec pour le maintien en emploi de monsieur Anthony McIntyre en tant que préposé aux travaux et à la propreté au Service des travaux publics ;

D'AUTORISER monsieur Daniel Boudreau, chef de division des Ressources humaines, à signer tout document requis pour donner suite aux présentes. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Son Honneur le maire, Michel Gibson, a fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à sa séance ordinaire tenue le 1^{er} mai 2014.

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

RÉSOLUTION CM14 122
CORRIDOR JACQUES-BIZARD – VIADUC

CONSIDÉRANT que le corridor Jacques-Bizard (développement de ce lien nord-sud à partir du boulevard Gouin jusqu'à l'autoroute 40) avait été identifié comme une priorité du réseau routier régional par le conseil municipal de Kirkland en 2007 ;

CONSIDÉRANT que dans sa résolution, le conseil avait exprimé la volonté que les deux routes soient reliées ;

CONSIDÉRANT qu'une connexion entre les deux routes doit également prévoir l'aménagement d'un viaduc à l'intersection de l'autoroute 40 ;

“TO CONFIRM the permanent employee status of Mr. Michael Klaiman as director of Recreation and Library within the Recreation and Library Department, as of May 25, 2014, the latter having successfully completed the mandatory trial period as stipulated in resolution CM13 098, the whole in accordance with the Employment Policies currently in effect for management employees of the Town of Kirkland.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM14 121
RENEWAL – WORK INTEGRATION
CONTRACT

CONSIDERING the overall content of report No. 2014-05-610-01997;

It is

Moved by Councillor M. Brown
 Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

“TO RENEW, from April 14, 2014 to April 10, 2015, the work integration contract between the Town of Kirkland and *Emploi-Québec* for the continued employment of Mr. Anthony McIntyre as Labourer for the Public Works Department;

TO AUTHORIZE Mr. Daniel Boudreau, Human Resources Division Head, to sign any and all documents required for this purpose.”

CARRIED UNANIMOUSLY

AGGLOMERATION BUSINESS

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reported on the decisions made by the Montreal Urban Agglomeration Council at the May 1, 2014 regular Sitting.

GOVERNEMENT BUSINESS

RÉSOLUTION CM14 122
CORRIDOR JACQUES-BIZARD – VIADUCT

WHEREAS the Jacques-Bizard corridor (development of this north-south link from Gouin Boulevard to Highway 40) was identified as one of the regional roadwork priorities by the Kirkland's Municipal Council in 2007;

WHEREAS in its resolution, the council had expressed the will that the two roads be connected;

WHEREAS such a north-south road connection must include a viaduct at the intersection of Highway 40;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D'APPUYER la priorité que les maires des villes et des arrondissements de l'Ouest de l'île a identifiée comme étant essentielle à l'amélioration et au développement futur du réseau de transport sur le territoire de l'Ouest de l'île ;

DE FAIRE PARTIE de toute discussion concernant le projet entre les parties concernées, incluant le ministère des Transports du Québec, la Ville de Montréal et l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**LETRE DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS –
RÈGLEMENT NO 2013-60**

Le Conseil a pris acte du dépôt devant la présente assemblée d'une lettre du ministère des Transports du Québec confirmant l'étude entamée du dossier relatif au Règlement no 2013-60 concernant la circulation des camions et des véhicules-outils dans la Ville de Kirkland.

**RÉSOLUTION CM14 123
DEMANDE DE MODIFICATIONS
LÉGISLATIVES POUR UNE ENTENTE DE
TRANSFERT AVEC LA COMMISSION DES
SERVICES ÉLECTRIQUES DE MONTRÉAL**

CONSIDÉRANT QUE la *Commission des services électriques de Montréal* (CSEM) a compétence seulement sur le territoire de la Ville de Montréal et aux endroits où elle a construit des conduits durant les années 2002 à 2006 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire bénéficier de l'expertise unique de la CSEM en tant qu'intégrateur technique des interventions sur les réseaux câblés ;

CONSIDÉRANT QU'une modification législative est requise pour permettre le transfert à la CSEM, par les municipalités reconstituées qui le désirent, leur compétence pour exploiter des conduits souterrains existants, construire et exploiter des conduits projetés, construire des conduits pour raccorder des bâtiments aux conduits transférés ;

CONSIDÉRANT QUE ce transfert de compétence est au gré de la Ville de Kirkland et ne porterait que sur les conduits identifiés par la Ville de Kirkland ;

CONSIDÉRANT que la Ville de Kirkland désire garder la compétence pour la construction et l'exploitation des conduits souterrains situés sur son territoire ;

CONSIDÉRANT que dans l'éventualité où la Ville de Kirkland décidait de transférer certains conduits, la Ville accepterait alors que le transfert se fasse sans rétrocession ;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

“TO SUPPORT the priority which has been identified by the Mayors of the cities and boroughs of the West Island as being essential to the improvement and further development of the transportation network on the territory of the West Island;

TO BE PART of any discussions concerning the project between any of the other concerned parties, including the *ministère des Transports du Québec*, the City of Montreal and Pierrefonds-Roxboro Borough.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**LETTER FROM THE MINISTÈRE DES
TRANSPORTS - BY-LAW NO 2013-60**

The Council has acknowledged the tabling before this Assembly of a correspondence received from the *ministère des Transports du Québec* confirming that said ministry has undertaken the analysis of By-Law No. 2013-60 concerning truck and tool vehicle traffic in the Town of Kirkland.”

**RESOLUTION CM14 123
LEGISLATIVE AMENDMENTS FOR A
TRANSFER AGREEMENT WITH THE
COMMISSION DES SERVICES ÉLECTRIQUES
DE MONTRÉAL**

WHEREAS the *Commission des services électriques de Montréal* (CSEM) has jurisdiction over the territory of *Ville de Montréal* and over the locations where it constructed lines during the years 2002 to 2006;

WHEREAS the Town of Kirkland wishes to avail itself of the CSEM's unique expertise as a technical integrator for work on wired networks;

WHEREAS a legislative amendment is required in order to allow the reconstituted municipalities that so desire to transfer to the CSEM their jurisdiction for operating existing underground lines, constructing and operating planned lines and constructing lines to connect buildings to the transferred lines;

WHEREAS this transfer of jurisdiction is at the request of the Town of Kirkland and shall apply only to the lines specified by the Town of Kirkland;

WHEREAS the Town of Kirkland wishes to retain jurisdiction for constructing and operating underground lines on its territory;

WHEREAS should the Town of Kirkland decide to transfer certain lines, the Town would then agree that said transfer be done without reconveyance;

CONSIDÉRANT que la CSEM exploiterait les conduits transférés (existants et projetés) par les villes reconstituées intéressées, conformément à ses compétences prévues dans la Charte de la Ville de Montréal ;

CONSIDÉRANT qu'aucune représentation de la Ville de Kirkland ne serait prévue au conseil d'administration de la CSEM, suite à un transfert de conduits;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« DE DEMANDER au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) d'apporter des modifications législatives permettant d'élargir la juridiction de la *Commission des services électriques de Montréal* (CSEM) et d'intervenir sur le territoire de toute ville reconstituée, qui le désire par une entente entre celle-ci et la CSEM. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 124
RÉSOLUTION D'APPUI AU RÈGLEMENT 761
DE LA VILLE DE SAINTE-ANNE-DE-
BELLEVUE RELATIF À LA CIRCULATION
DES CAMIONS ET DES VÉHICULES-OUTILS

CONSIDÉRANT que le conseil municipal de la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue a adopté à sa séance ordinaire du 14 avril 2014 le *Règlement 761 relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils* ;

CONSIDÉRANT que la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue doit, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, obtenir une résolution d'appui des municipalités et des arrondissements dont le territoire est adjacent au sien, dont la Ville de Kirkland ;

CONSIDÉRANT que l'adoption de ce règlement s'inscrit dans une démarche visant l'harmonisation des règlements de camionnage et la refonte de la carte de camionnage sur le territoire de l'agglomération de Montréal ;

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort
Appuyé par le conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

« D'APPUYER l'adoption du *Règlement 761 relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils* de la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the CSEM would operate the transferred lines (existing and planned) by the interested reconstituted municipalities, in accordance with its jurisdictions as set out in the *Charte de la Ville de Montréal*;

WHEREAS no representation of the Town of Kirkland on the Board of Directors of the CSEM would be planned following a transfer of lines;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

“TO request the Ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy (MAMROT) to enact legislative amendments allowing the jurisdiction of the *Commission des services électriques de Montréal* (CSEM) to be expanded and the CSEM to work on the territory of any reconstituted municipality, should such municipality so desire, through an agreement between the latter and the CSEM.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 124
SUPPORT RESOLUTION OF BY-LAW 761 OF
THE TOWN OF SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE
RESPECTING TRUCKS AND TOOL VEHICLE
TRAFFIC

CONSIDERING that the Municipal Council of the Town of Sainte-Anne-de-Bellevue adopted *By-Law 761 respecting trucks and tool vehicle traffic* at its regular sitting of April 14, 2014;

CONSIDERING that the Town of Sainte-Anne-de-Bellevue must, in accordance with the requirements of the *ministère des Transports du Québec*, obtain support resolutions from the municipalities and boroughs adjacent to its territory, including the Town of Kirkland;

CONSIDERING that the adoption of this By-Law falls under a harmonization plan of *Truck By-laws* and the redrawing routes on the territory of the urban agglomeration of Montréal;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

“TO SUPPORT the adoption of *By-Law 761 relating to trucks and tool vehicle traffic* of the Town of Sainte-Anne-de-Bellevue »

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTIONS ET RÈGLEMENTS
MUNICIPAUX**

Le Conseil municipal a pris acte du dépôt du document suivant devant la présente assemblée:

- Résolution no 2014-192 de la Ville de Pointe-Claire.

**RESOLUTIONS AND MUNICIPAL
BY-LAWS**

The municipal Council acknowledged the tabling of the following document before this Assembly:

- Resolution No. 2014-192 of the City of Pointe-Claire.

CORRESPONDANCE

Aucune correspondance ne fait l'objet d'un dépôt lors de la séance tenante.

CORRESPONDENCE

Any correspondence was tabled at this meeting.

AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

NEW BUSINESS

Any new business has been discussed during this session.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Vingt-cinq (25) personnes présentes, six (6) intervenants.

PUBLIC QUESTION PERIOD

Twenty-five (25) persons in attendance, six (6) representations made.

**RÉSOLUTION CM14 125
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard
Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« DE LEVER l'assemblée;

Et la séance est levée à 21 :10. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 125
ADJOURNMENT OF THE MEETING**

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by councillor P. Dufort

And resolved:

“TO ADJOURN the meeting;

AND the meeting is closed at 9:10 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Martine Musau)

Greffière
Town Clerk